



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

145 Rem. Netteté de construction.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

d'une negative, si ce n'est qu'on interroge, *s'il a manqué de prudence, en puis-je mais?*

CXLV. REMARQUE.

Netteté de construction.

EXemple, *sçachant avec combien d'affec-
tion elle se daignera porter pour mes inte-
rests, & embrasser le soin de mes affaires.* Je
dis que cette construction n'est pas nette,
& qu'il faut dire, *elle daignera se porter,* &
non pas, *elle se daignera porter,* afin que
daignera se rapporte nettement à la construc-
tion des deux verbes suivans, *porter & em-
brasser.* Car *se daignera* avec *embrasser,* ne
se peut construire. Peut-être que quelques-
uns négligeront cet avis, comme un vain
scrupule, auquel il ne faut pas s'arrêter :
mais ils ne peuvent nier avec raison, que la
construction ne soit incomparablement meil-
leure de la façon que je dis, & il faut tous-
jours faire en toutes choses ce qui est le
mieux. On ne sçauroit, ce me semble,
avoir assez de soin de la netteté du stile, car
elle contribuë infiniment à la clarté, qui est
la principale partie de l'oraison; & a outre
cela, beaucoup d'autres avantages, dont il est
parlé en son lieu,* où nous traittons de la dif-
ference

* Dans les cinq dernières Rem. du 2. vol.

ference qu'il y a entre la pureté & la netteté du stile.

OBSERVATION.

ON ne sçauroit negligier l'avis de M. de Vaugelas comme un vain scrupule. Quand le pronom *se* est mis devant les verbes *daigner*, *pouvoir*, & autres semblables, & qu'il suit des infinitifs joints ensemble par la conjonction &, il faut que ces deux infinitifs gouvernent également le pronom comme en cet exemple, *elle ne se peut consoler ny rejouir*; encore seroit il mieux de repeter *se* en mettant le premier *se* après le verbe *peut*, *elle ne peut se consoler ny se rejouir*: mais quand *se* n'a aucun rapport au second verbe, c'est une faute que de le mettre devant *peut*, & de dire par exemple *elle ne se peut consoler, ny recevoir les avis de ceux qui luy parlent*. Il faut dire, *elle ne peut se consoler, ny recevoir &c.*

CXLVI. REMARQUE.

Les noms propres, & autres terminez en EN.

DEpuis peu d'années seulement, nous faisons terminer en *en*, la plupart des noms propres, & plusieurs autres tirez du Latin, où il y a un *a*, & qui en Latin finissent en *anus*, comme l'on disoit autrefois *Tertulian, Quintilian, saint Cyprian*, par-
ce